

# الفصل الأول

## الإطار العام

### أ- خلفية البحث

اللغة هي أداة الاتصال المهمة لتوسيع المعاملة والمعارف والفهم في أنواع العلوم. وهي مجموعة من الرموز الصوتية التي يحكمها نظام معين، والتي يتعارف أفراد ذو ثقافة معينة على دلالاتها، من أجل تحقيق الاتصال بين بعضهم ببعض.<sup>١</sup>

اللغة العربية هي إحدى اللغات المولدة من اللغة السامية حتى تتطور من وقت إلى آخر، ولكن بالتراكيب الثابتة كانت هذه اللغة تحتل مكانة مهمة جدا على الأرض. قال الدكتور محمد عبد العزيز محمد رئيس قسم الرمد بجامعة الأزهر: "إن اللغة العربية ليست لغة حديثة، وإنما هي لغة قديمة قدم الدهر، وهي لغة القرآن، وحيث إن القرآن أنزل للناس كافة فلغته يجب أن تعرف للناس كافة، حيث إن العربية هي أصل لجميع اللغات."<sup>٢</sup>

بالنسبة إلى علي إسماعيل أن اللغة العربية كغير اللغة الأخرى بمجموعة عن الرمز، متمثلة في الحرف الهجائي العربي، التي يستدعى نطق فواحد منه أو كثيرا أصواتا معين،<sup>٣</sup> اللغة العربية ينقسم بثلاثة عنصر وأربعاً المهارة اللغات. وإن لغة العربي لها مكان الخاصة في اللغات

<sup>١</sup> رشدي أحمد طعيمة، ، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي، (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٩٨) ص : ٢٦

<sup>٢</sup> عبد الرحمن أحمد البوريني، اللغة العربية أصل اللغات كلها، الطبعة الأولى، (دار الحسن للنشر والتوزيع، الأردن، ١٩٩٨م) ص: ١٤

<sup>٣</sup> علي إسماعيل محمد، المنهج في اللغة العربية (القاهرة: المكتبة و هبة)

في العالم. وأن أهمية هذه اللغة العربية يزيد يوماً بعد يوماً في عصرنا الحاضر الآن. وأهمية اللغة العربية إلى أسباب التالي:

وخصائص اللغة العربية هي الصفة التي تميز الشيء وتحده. وعلى هذا فإن خصائص

اللغة العربية هي الصفات المميزة لها عما عداها من اللغات. وهي:

- أ- اللغة العربية هي لغة الإشتقاق، ينقسم اللغة العربية الى ثلاثة أقسام، يعنى إسم، فعل، صفة .  
ب- اللغة الصياغية، اللغة العربية هي لغة صيغة، و هي بإشتقاق يشكّل المفردة او المفردات.

ج- اللغة هي لغة غنية بأصواتها

د- اللغة التصريف، اللغة العربية هي لغة تصريف الذي يجزّب تغاير

هـ- اللغة العربية هي لغة غنيّة في تعبير

و- اللغة العربية هي لغة إعراب، يعنى اللغة على الإعراب والقاعدة

ز- اللغة العربية هي لغة متنوعة غني أساليب الجمل.<sup>٤</sup>

أهداف الأساسية في تعليم اللغة الأجنبية هي تطوير كفاءة الطلاب في إستعمال تلك اللغة

لساناً أو كتابة. وكفاءة إستعمال اللغة في التعليم يسمى بمهارة اللغة. وكانت المهارات أربع هي

مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة.<sup>٥</sup>

<sup>٤</sup> Anin Nurhayati, **Metodologi Pengajaran Bahasa Arab**, (Tulungagung: Diktat Tidak Diterbitkan, ٢٠٠٦), hal.

٤

<sup>٥</sup> Acep Hermawan, **Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab**, (Bandung : PT. Remaja Rosdakarya, ٢٠١١) hal

تعلم اللغة العربية نفسها هي عملية لمساعدة المتعلمين على تعلم جيدا. أنشطة التعلم يبدو أن يكون أكثر من مجرد تعليم، ولكن أيضا الجهود الرامية إلى إثارة الاهتمام، والدافع، والأنشطة تلميع من الطلاب، بحيث تصبح الأنشطة الحيوية. تعلم العربية هو النشاط الذي يتم تدريسها على النحو الأمثل من قبل معلم أن الطلاب الذين يدرسون اللغة العربية أداء الأنشطة بشكل جيد، بحيث تفضي إلى تحقيق هدف التعلم.<sup>٦</sup>

ومن أهداف تعليم مهارة اللغوية هي لتنمية مهارة لغوية الطلاب وتطويرها. أما تعليم اللغة العربية تعمل لبلاغ الأهداف. ووجه تعليم اللغة العربية إلى أهداف فترة الطويلة (أهداف العام)، وأهداف فترة القصيرة (أهداف الخاص).

أما الأهداف العامة هي:

١. لكي يفهم الطلاب القرآن والحديث كمصدر أحكام الإسلام وتعليمها.
٢. لكي يفهم الطلاب ويعرف كتب الدينية وحضار الإسلام الذي يكتب باللغة العربية.
٣. لكي يكون الطلاب ماهرا في تكلم اللغة العربية والإنشاء فيها.
٤. وتفيد اللغة العربية مثل أدوات المساعدة لأهلية الأخرى.
٥. يفيد تعليم اللغة العربية لبناء أهل اللغة العربية المهنية.<sup>٧</sup>

<sup>٦</sup> Ibid, hal ٣٢

<sup>٧</sup> Muhajir, As'aril. "Psikologi Belajar Bahasa Arab." Jakarta: Bina Ilmu (٢٠٠٤). Hal. ١٠٠

أما أهداف الخاص في تعليم اللغة العربية هي الأهداف الذي تريد الوصوف من الدرس. مثل أهداف العام من المطالعة هي حسن التعبير، وكفاءة لقول اللفظ صحيحا، وتسريع التفهيم والتفكير مضمون القراءة، وتنمية كفاءة التذكير.<sup>٨</sup>

في عالم تدريس اللغات الأجنبية، العديد من الخبراء هم يختلفون حول طبيعة اللغة، لكن هناك اجماعا على أن التعلم من المفردات هو مطلب أساسي من عملية تعلم اللغة الثانية. حتى يتم عرضها أيضا استخدام المفردات كشرط يجب أن يكون التقى في أنشطة تعليم اللغة الثانية. ما هو المقصود من قبل شخص هو أن تعلموا المفردات هي وقد علمت أن حول معنى مجموعة من الكلمات في اللغة العربية. وبعبارة أخرى، وقد اختصاص قادرة أو لغوية على صعيد ترجمة اللغة العربية في اللغة الأولى أو اللغة التي كان يتقن في وقت سابق. اختصاص وشملت أيضا في كيفية تعليم الكلمات ترجمت جيد. وفي وقت نفسه، رأي آخر يقول ان فهم أن تعلم المفردات وسائل التعلم لتحديد معنى وفقا لقاموس معنى. ومع ذلك، عند تدريس المفردات المشاهدة فقط هكذا ثم التعليم يمكن أيضا أن يكون قال لاتبلي الجوانب اللغوية وظيفية.<sup>٩</sup>

عند عملية تعليم والتعلم اللغة العربية، كما في اللغة الأجنبية الاخرى لديها المشكلات والصعوبات في أنشطة التعليم والتعلم. ويوجد الصعوبة في اختلاف طابع اللغة الأجنبية مع لغة الأصلي في الصوته او الكتابة، ومما يسبب بعض المشكلات في تدريسها. أن الإلتقان لغة

<sup>٨</sup> Ahmad Muhtadi Anshor, Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-Metodenya, (Yogyakarta: Teras, ٢٠٠٩), hal. ٨

<sup>٩</sup> Anin Nurhayati, Metode Pengajaran..., hal. ٢٧

العرب كللغة الأجنبية ثانية عند المدرسة خصوصا في مدرسة متوسطة هو أمرهما، لان لغة العرب مشملة عند موضوع الأخرى في المثل القرآن والحديث والعلم الفقه والعقيدة والأحلاق. فلذلك فان لغة العرب هو المعرفة الأساس التي يجب ان يبتقنها في كل الطلبة، لان اللغة يصبح أدوات لتعليم الدروس الدينية القاديم.<sup>١٠</sup>

وبسبب ذلك يجب تعليم المفردات يكون مفهوما انها محاولة لتقديم الطالب والكفاءة في استخدام الكلمات وفقا للحالة والظروف التي تصاحب ذلك. لا تقتصر تركيز فقط على التمكن من الكلمات من حيث كيفية تحديد الرسائل والخطابات في ذلك، نعرف اصلها، ترجمة ثم مثل في القاموس، لأنه من الممكن سوف يحدث أى استخدام للكلمة الذين بانتظام براغماتية من بلده لاغير متطابقة. ماذا يعنى الطلاب يحفظون عندما حفظت الكثير من المفردات لا أعرف اسخدامها.<sup>١١</sup>

قال أحمد عبد الغفور القاموس أو المعاجم هو كتب يتضمن كبير عددا من المفردات اللغة مقروونة بشرحها وتفسير معانها على ان تتكون المادة مرتب ترتيبا الخاص. وأما علي حرف الهجائيا/الموضوعيا.<sup>١٢</sup>

عند تعلم اللغة العربية عند المرحلة المتوسطة يدرس المعلم باستخدام الكتب التعليمية فقط، ما في معجم الموضوعى لمساعدتهم، في عدم المعجم الموضوعى لتعليم اللغة العربية ، وبهذا دليل

<sup>١٠</sup> محمد ناصر الناقة و رشد أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (جامعة أم القرى: مكة المكرمة، ١٩٨٣)

<sup>١١</sup> Ibid, hal. ٢٧-٢٨

<sup>١٢</sup> Taufiqurrochman, Leksikologi Bahasa Arab, (Malang: UIN-Malang Press, ٢٠٠٨) hal., ١٣١

المنهج في المرحلة المتوسطة. والطلبة لديهم الحاجات في التعليم هي المعرفة، والتشجيع لإنتاج الإنجاز وللتفوق على المشكلة الموجودة.<sup>١٣</sup>

المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ كديري هي إحدى الوحدات التعليمية مع مستوى المتوسطة. في تنفيذ أنشطتها تعليم والتعلم تحت رعاية وزارة الشؤون الدين. ووجد الباحث المشكلة هي عدم المعجم الموضوعي لمساعدة الطلبة في التعليم اللغة العربية.

ولذلك رجع إلى المشكلات الموجودة والهدف لإستيعاب المفردات اللغة العربية لطلبة، يحاول الباحث لإعداد شئى جديدة التي لم توجد في هذا المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ كديري ، يعنى إعداد المعجم فتح الجنان الموضوعى لإستيعاب المفردات اللغوية العربية لطلبة في المدرسة الإسلامية الحكومية ٣ كاديرى. بوجود هذا المعجم فتح الجنان الموضوعى فيستطيع استيعابوا إثراء المفردات للطلبة في إتقان المفردات العربية.

احد من وسائل التعليم اللغة العربية هي المعجم/القاموس. كلمة القاموس عند اللغة العربية تسمى بالمعجم. القاموس هو<sup>١٤</sup> كتب يحتوي علي محتوى المفردات من اللغة يرافقة تفسيرها أو ترجمها لمعنى للمفردات كلها فى نظامية معينة، وإما بناء علي ترتيبها هيجائيا (النطق) أو موضوع (المعنى).

<sup>١٣</sup> Sudarwan Danim, Perkembangan Peserta Didik, (Bandung : PT. Alfabeta, ٢٠١٠) hal ٣

<sup>١٤</sup> أحمد عبد الغفور أنثر، مقدمة الصاحيح، (بيروت: دار العلم للملايين، ١٩٧٩) ص. ٣٨.

وسميتة هذا المعجم فتح الجنان لان الباحث يريد هذا المعجم لدى الطلاب فسيكون وسيلة للطلاب وللباحث ومن يستخدم هذا المعجم لفتح باب الجنان. ويعتقد الباحث ان اللغة العربية هي لغة اهل الجنة.<sup>١٥</sup> وهذا موضح في حديث الرسول صلى الله عليه وسلم عن ابن عباس رضي الله عنهما : أن رسول الله صلى الله عليه و سلم قال : أحبوا العرب لثلاث : لأني عربي والقرآن عربي وكلام أهل الجنة عربي.<sup>١٦</sup>

بالنسبة علي المشكلة، يريد الباحث لإعداد المعجم الموضوعي علي تعلم اللغة العربية للمرحلة المتوسطة. وتتوقع الباحث في هذا البحث بالموضوع " إعداد معجم الموضوعي فتح الجنان لإستيعاب المفردات اللغوية العربية لطلبة في المدرسة الإسلامية الحكومية ٣ كاديرى "

## ب- أسئلة البحث

إعتماد علي خلفية البحث فحدد الباحث مشكلات هذا البحث كما يلي:

١. ما خطوات إعداد معجم الموضوعي "فتح الجنان" لإستيعاب المفردات اللغوية العربية لطلبة

المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ كديري؟

<sup>١٥</sup> ابن منظور، لسان العرب، (بيروت: دار صادر) جز ١، ص: ٣٣٦.

<sup>١٦</sup> أبو القاسم سليمان بن أحمد بن أيوب بن مطير اللخمي الشامي الطبراني، معجم الطبراني الكبير ١٣٧٦٠ [https://carihadis.com/Mujam\\_Thabarani\\_Kabir/١٣٧٦٠](https://carihadis.com/Mujam_Thabarani_Kabir/١٣٧٦٠)

٢. ما مدى فعالية إعداد معجم الموضوعي "فتح الجنان" لإستيعاب المفردات اللغوية العربية لطلبة

المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ كديرى؟

### ج- أهداف البحث

١. لمعرفة خطوات إعداد معجم الموضوعي "فتح الجنان" لإستيعاب المفردات اللغوية العربية لطلبة

المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ كديرى.

٢. لمعرفة فعالية إعداد معجم الموضوعي "فتح الجنان" لإستيعاب المفردات اللغوية العربية لطلبة المدرسة

المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ كديرى.

### د- أهمية البحث

هذا البحث هي بحث التطويرى في المدرسة الإسلامية الحكومية ٣ كديرى. الباحث قسم أهمية

البحث إلى قسمين كما يلي :

١. من الناحية النظرية

يرجو في هذا البحث أن تكون إسها ما و فهما في تعليم اللغة العربية ولزيادة المعرفة

الجديدة لطلاب و المعلم عن معجم فتح الجنان الموضوعي لإستيعاب المفردات اللغوية

العربية لطلبة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ كديرى.

٢. من الناحية التطبيقية

يرجو في هذا البحث الجامعي أن تكون مفيدا في تحسين تعلم اللغة العربية وتعلمها. وان تكون تعلم اللغة العربية تعليما جيدا وممتاز. والأهمية الأخرى كما يلي:

أ- للباحث

يرجى هذا البحث أن يكون مصدر المعلومات لدي الباحث عن صناعة المعجم والتطوير المعرفة والخبرة في تعليم اللغة.

ب- للمدرسة

إعطاء المعلومات أن أهمية المعجم للمساعد علي تعلم اللغة العربية خاصة في المرحلة المتوسطة.

ج- للمدرسين

أن يكون هذا البحث زيادة للوسائل تعليم اللغة العربية وان يكون هذا المعجم مرجعا مساعدا للطلبة أن يسهل المدرسين على عملية تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم المفردات.

د- للباحثين

أن يكون هذا البحث مرجعا في إعداد معجم فتح الجنان الموضوعي لإستيعاب المفردات اللغوية العربية لطلبة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ كديري وأن يكون لهم ترقية نتائج الطلبة في التعلم اللغة العربية بوسيلة معجم فتح الجنان.

هـ- للطلبة

أن يكون هذا المعجم مساعدا تسهيلا في فهم المفردات الجديدة حتى يحصل تعلم اللغة

العربية تعليما ممتازا.

هـ- حدود البحث

### ١. الحدود الموضوعية

يحدد هذا البحث إعداد معجم الموضوعي "فتح الجنان" لإستيعاب المفردات اللغوية العربية لطلبة المدرسة المتوسطة. المادة في هذا المعجم يناسب بالمادة اللغة العربية في المرحلة المتوسطة. ويأخذ الباحث هذه المادة معظمها من المادة التعليمية المستخدمة في المرحلة المتوسطة وكتب المعاجم في لغة العربية والإندونيسية كما المنور، الوسيط، وأشبها ذلك.

### ٢. الحدود المكانية

يحدد الباحث مكان البحث، في المرحلة المتوسطة. والتجربته لجميع البيانات للمعرفة النتيجة المنتج في الصف الثامن (٨) في المدرسة الإسلامية الحكومية ٣ كاديري.

### ٣. الحدود الزمانية

يحدد الباحث الزمن البحث، في السنة الدراسية ٢٠٢١-٢٠٢٢م من الشهر يوليو إلى الشهر نوفمبر.

و- تحديد المصطلحات

يستخدم الباحث بعض المصطلحات المهمة في هذا البحث، ولتسهيل البحث يشريح

الباحث تلك المصطلحات التالي:

١. المعجم الموضوعي:

هذا المعجم المنتج التي يناسب بالمادة التعليمية عند المدرسة المتوسطة، من الصف

الثامن أ إلى الصف الثامن الهاء. كتب الباحث بالموضوع معينة عند المادة التعليمية التي

يستخدم المدرسين يعنى كتب "تعليم اللغة العربية مؤلف بفاروق بهارالدين من وزارة الشؤون

الدينية"

٢. الصناعة المعجمية

فيمثل علي خطوات اساسية خمس هي: جميع المعلومات والحقائق، وإختيار المدخل،

وترتيبها طبق لنظامى معينة، وكتابة المادة، ثم ويشرح المنتج النهائى. وبهذا المنتج هو المعجم

او القموس.

ز- الدراسة السابقة

١. بهرين بديا

(أ) عنوان البحث: إعداد المعجم "المعرب" لطلبة قسم تعليم اللغة العربية في مستوى متقدم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

(ب) عام البحث ٢٠١٤م

(ج) أهداف البحث:

(١) وصف كيفية إعداد المعجم "المعرب" لطلبة قسم تعليم اللغة العربية

٢) وصف استجابة استخدام المعجم "المعرب" عند الطلبة قسم تعليم اللغة العربية

(د) أهم نتائج البحث:

١) إعداد المعجم "المعرب" لطلبة قسم تعليم اللغة العربية تمر بثمانية مراحل، من تحليل

أهداف البحث:

أ) وصف كيفية إعداد المعجم "المعرب" لطلبة قسم تعليم اللغة العربية.

ب) وصف استجابة باستخدام المعجم "المعرب" عند الطلبة قسم تعليم اللغة العربية

الحاجات والمشكلات وجمع البيانات وتصميم المنتج والتحكيم من الخبراء

والإصلاحات الأولى والتجربة المبدئية والإصلاحات الثانية والتجربة الميدانية.

٢) فإن هذا المعجم "المعرب" فعال لزيادة استجابة الطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة

مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وباستخدام الباحث الإختبار  $t$

للمجموعة الواحدة، وهذا الأختبار للحصول إلى المقارنة بين نتيجة الاستبانة القبلي

والبعدي. وعلى ضوء هذا البيان في الآتي ( $\text{Sig} < 0.001$  Very significant)،

إذن كما بالجدول قيمة  $\text{Sig} 0.001$  أصغر من  $0.01$  وهذا يدل على أن إهتمام طلاب

في كفاءة اللغة العربية باستخدام المعجم "المعرب" فعالية. ونتيجة الإختبار لهذا

المعجم هي من ٥٠ طلبة بالإختبار المفردات حصل على درجة "ممتاز".

## ٢. ليلة المباركة بنت إمام حنبلي

أ) عنوان البحث: تطوير المعجم الموضوعي ثلاثي اللغات لطلاب المدارس الثانوية

الإسلامية على ضوء المنهج التعليمي الوظيفي.

ب) عام البحث: ٢٠١٥م

ج) أهداف البحث:

١) لإنتاج المعجم الموضوعي ثلاثي اللغات لطلاب المدارس الثانوية الإسلامية على ضوء المنهج التعليمي الوظيفي.

٢) معرفة مواصفات المعجم الموضوعي ثلاثي اللغات لطلاب المدارس الثانوية الإسلامية على ضوء المنهج التعليمي الوظيفي.

٣) معرفة مدى فعالية المعجم الموضوعي ثلاثي اللغات لطلاب المدارس الثانوية الإسلامية على ضوء المنهج التعليمي الوظيفي.

### ٣. محمد معروف

أ) عنوان البحث : إعداد المعجم السياقي (عربي-إندونيسي) لترقية مهارة القراءة (بال تطبيق على الطلبة في مدرسة نهضة العلماء المتوسطة الإسلامية لآقاء باسوروان)

ب) عام البحث: ٢٠١٤م

ج) أهداف البحث:

١) وصف مواصفات المعجم السياقي (عربي - إندونيسي) لترقية مهارة القراءة.  
٢) وصف فعالية استخدام المعجم السياقي (عربي - إندونيسي) لترقية مهارة القراءة في فهم المقروء لطلبة الصف الأول بمدرسة نهضة العلماء المتوسطة الإسلامية لآقاء باسوروان.

د) أهم نتائج البحث:

١) فإن إجراءات تصميم استخدام للمعجم السياقي (عربي - إندونيسي) لترقية مهارة القراءة بمدرسة العلماء المتوسطة الإسلامية لآقاء باسوروان تحتاج إلى دقة بما فيه من الاجراءات التالية وهي:  
✓ الدراسة المبدئية،  
✓ تصميم الإنتاج،

✓ تحكيم الخبراء،

✓ تجربة محدودة. وهذه الخطوات لابد بجيد وإجتهاد.

(٢) فإن معدل نتيجة الإختبار القبلي الطلبة في تعليم القراءة ٥٤,٨٨٪ قبل إستخدام الأسطوانة. وأما في الإختبار البعدي أي بعد استخدام الأسطوانة حصل على ٩٠,٦٤٪ وهذا المنتيجة تدل على أن هناك إرتفاع كبير بين الإختبارين بالفرق ٣٥,٧٦٪، معناه أن هذه أسطوانة دروس حاسوبية تفاعلية فعالة وإيجابية.

وأما الفرق بين الدراسات السابقة ودراسة الباحث يعني يركز الدراسات السابقة عن إعداد المعجم السياقي لترقية مهارة القراءة وإعداد المعجم "المعرب" لطلبة قسم التعلم اللغة العربية. والمكان البحث في الدراسات الأولى في المدرسة النهضة العلماء المتوسطة الإسلامية باسوروان، وأما الدراسات الثانية فهي في جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية ما لانج.

وأما الدراسة الباحث يعني عن إعداد المعجم فتح الجنان إستيعاب المفردات اللغوية العربية لطلبة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٣ كديرى.

### ح- فروض البحث

الباحث يرى فروض البحث كما يلي :

١. إعداد معجم فتح الجنان إستيعاب المفردات اللغوية العربية لطلبة المدرسة المتوسطة سيكون أكثر

فعالية في استعابو ليغنى المفردات و فهما عند تعليم اللغة العربية في المدرسة الإسلامية الحكومية ٣

كاديرى.